

INDEX TO VOLUME XVI, 1901.

Allen, Philip, A Volkslied as Source of two of Wilhelm Müller's Songs.....	37-38	Cloran, Timothy, The Dialogues of Gregory the Great translated into Anglo-Norman French by Angier (see Sheldon).....	241-243
America, A Literary History of — (see Wendell and Browne).....	125-126	Commendry.....	213
— The — Revolution and German Literature I... 168-176		Cook, Albert S., Scripture: Studies from the Yale Psychological Laboratory.....	27-29
— " " " " I (Continued)...	206-209	— Lycidas 113 ff.....	92
— " " " " II.....	225-231	— Paradise Lost vii. 364-366.....	202-205
— Repute of the Hessians in —.....	192	— Two Suggestions from Boccaccio's Vita di Dante.	224
Angier, The Dialogues of Gregory the Great translated into Anglo-Norman by — (see Cloran and Sheldon).....	241-243	Cooke, A. B., The Développement of the Nature-Sense in the German Lyric (see Batt).....	244-245
Anglo-Saxon, The — Daniel.....	61-62, 320-325	Criteria of Usage, Remarks on, — with Especial Reference to Kind of (a), Sort of (a).....	231-235
Altgermanischen Dialekte, Laut- und Formenlehre der — (see Dieter and Wood).....	82-85	Critchlow, F. L., Old French Literature.....	31
Arcadia.....	62-63	Croll, M. W., Arcadia.....	62-63
Atkins, H. E., — Kastner, L. E., A Short History of French Literature (see Giese).....	127-127	Dante, Mistranslation of —.....	211-212
Baldwin, E. C., Ben Jonson's Indebtedness to the Greek Character-Sketch.....	193-198	Davidson, F. J. A., The Origin of the French Alexandrine.....	39-42
Batchelder, J. D., Toy: Molière's Les Précieuses Ridicules.....	29-30	— Edgren: A Brief Spanish Grammar.....	120-122
— Fontaine: Molière's Les Précieuses Ridicules.	30	Das Wort sie sollen lassen stahn und kein Danck dazu haben.....	1-12
Batt, Max, Cooke: The Development of the Nature-Sense in the German Lyric.....	244-245	Derived Meanings, Some —. I.....	8-14
Beowulf Notes, A Few —.....	14-18	Dieter, F., Laut- und Formenlehre der altgermanischen Dialekte (see Wood).....	82-85
Bierwirth, H. C., The Elements of German (see Sturm).....	89-91	Doumic, René, Étude sur la Littérature française (see Schinz).....	188-192
Boccaccio's Vita di Dante, Two Suggestions from —.	224	Ducamin, Jean, Juan Ruiz, Arcipreste de Hita, Libro de buen amor (see Marden).....	123-125
Bowen, B. L., Inaccuracies in Eugénie Grandet...	12-16	Dumas, A., La Tulipe Noire (see Lewis and François).....	85-89
Bradshaw, S. E., On Southern Poetry Prior to 1860 (see Campbell).....	183-184	Duval, D., Williams, H. I., Le dix-septième siècle en France (see François).....	247-250
Bright, J. W., Goodell: Chapters on Greek Metrik.....	256	Eastman, C. W., Zurlicke.....	63
Brittain, M. S., Historical Primer of French Phonetics and Inflection (see Brush).....	222-223	Edgren, A. H., A Brief Spanish Grammar (see Davidson).....	120-122
Brown, J. T. T., The Wallace and the Bruce Restudied (see W. H. Browne).....	25-27	Emerson, O. F., Transverse Alliteration Again.....	91-92
Browne, Wm. H., Brown: The Wallace and the Bruce Restudied.....	25-27	— Prof. Lewis' Rejoinder.....	160
— Wendell: A Literary History of America.....	125-126	English, Modern — ajar.....	127
— Fewter.....	239	— Literature.....	160
Bruce, The Wallace and the — Restudied (see Brown, J. T. T., and Browne, Wm. H.).....	25-27	— An Old — Martyrology (see Herzfeld and Hulme).....	178-182
Brush, M. P., Brittain: Historical Primer of French Phonetics and Inflection.....	222-223	— Romanticism in the Eighteenth Century.....	96
Calf of the Leg, The.....	140-141	— easte 'ashes'.....	257
Campbell, Killis, Bradshaw: On Southern Poetry Prior to 1860.....	183-184	Estienne, Henri, et son Œuvre Française: Étude d'Histoire Littéraire et de Philologie (see Clément and Keidel).....	156-157
Chase, F. H., Toller: outlines of the History of the English Language.....	215-221	Fewter.....	239
Cid, The Personal Pronoun in the Poema del —...	33-36	Fischer, Rudolph, Zu den Kunstformen des mittelalterlichen Epos (see Kurrelmeyer).....	59-61
Clément, Louis, Henri Estienne et son Œuvre Française: Étude d'Histoire Littéraire et de Philologie (see Keidel).....	156-157	Flaten, Nils, The Personal Pronoun in the Poema del Cid.....	33-36

INDEX TO VOLUME XVI, 1901.

Fontaine, C., Molière's Les Précieuses Ridicules (see Batchelder)	30	Grandgent, C. H., The Essentials of French Grammar (see E. S. Lewis).....	18-20
— Une Ville Flottante par Jules Verne (see François).....	250	— Geddes-Jasselyn: Historia de Gil Blas de Santillana por Lesage.....	215
Fortier, A., Précis de l'Histoire de France (see Toy).....	119	Gregory the Great, The Dialogues of — translated into Anglo-Norman by Angier (see Cloran and Sheldon).....	241-243
France, Précis de l'Histoire de — (see Fortier and Toy).....	119	Grummann, Paul H., Mimir-Nickelmann... ..	254
François, V. E., Lewis: Dumas's La Tulipe Noire. — Piatt: La Grammaire and Le Baron de Fourchevif.	85-87	Grillparzer and Rostand.....	192
— McKenzie: Trois Comédies d'Arfred de Musset. — Wright: Extraits de l'Histoire de France de Jules Michelet.....	245-246 246-247	Hall, Fitzedward , Obituary.....	92-96
— Duval-Williams; Le dix-septième siècle en France.....	247	Haney, J. L., Goethe in England and America....	127-128
— Fontaine, C.: Une Ville Flottante.....	247-250	— Northanger Abbey.....	223-224
Französischen Philologie, Anleitung zum Studium der—für Studierende, Lehrer und Lehrerinnen (see Koschwitz and Keidel).....	250	Hanscom, E. D., The Sonnet Forms of Surrey and Wyatt.....	137-140
French Grammar, The Essentials of — (see Lewis and Grandgent).....	23-24	Hardy, A. K., Hatfield: German Lyrics and Ballads, with a few Epigrammatic Poems.....	159-160
— Old — Literature	18-20	Harrison, Caskie, Fitzedward Hall: Obituary.....	92-96
— The — Alexandrine	31	— Remarks on the Criteria of Usage, with Especial Reference to Kind of (a), Sort of (a). ..	231-235
— The Reform of — Orthography.....	39-42	Hatfield, J. T., Müller-Wenckebach: Schiller's Maria Stuart.....	120
— A Short History of — Literature.....	80-81	— German Lyrics and Ballads, With a few Epigrammatic Poems (see Hardy).....	159-160
— The — Condition Contrary to Fact.....	126-127	Hauptmann's "Versunkene Glocke," The Folk-Lore Elements in —. I.....	45-53
— Historical Primer of — Phonetics and Inflection. ..	129-137	— " " " " II.....	65-71
Fulton, Edward, The Anglo-Saxon Daniel....	222-223	Heinrich's Message in Hauptmann's "Versunkene Glocke".....	112
Furst, Clyde, Tennyson's 'Fair Rosamund' in Becket.....	61-62, 320-315	Helena and Homunculus: A Critical Examination of Veit Valentin's Hypothesis and its Last Defense. I.....	97-105
	105-112	— " " " " II.....	143-149
Geddes, J., J.-F. M. Josselyn , Historia de Gil Blas de Santillana por Lesage (see Grandgent). ..	215	Hempl, Geo., The Calf of the Leg.....	140-141
Gerber, A., Helena and Homunculus: A Critical Examination of Veit Valentin's Hypothesis and its Last Defense. I.....	97-105	Herzfeld, Geo., An Old English Martyrology (see Hulme).....	178-182
— " " " " II.....	143-149	Hessians in America, Repute of the —.....	192
— Graef: Goethe über seine Dichtungen.....	182-183	Hills, E. C., Loiseaux: An Elementary Grammar of the Spanish Language.....	149-153
German, The Elements of — (see Bierwirth and Sturm).....	89-91	Hohlfeld, A. R., Winkler: Schiller's Wallenstein. ..	184-188
— Lyrics and Ballads, with a few Epigrammatic Poems (see Hatfield and Hardy).....	156-160	Holbrook, R., Mistranslation of Dante.....	211-212
— The Development of the Nature-Sense in the — Lyric.....	244-245	Hooper, E. S., Skelton's 'Magnyfyce' and Cardinal Wolsey.....	213-215
— Cognates of — dreck.....	224	Hrotswitha, Did — imitate Terence.....	239-241
Giese, W. F., Kastner — Atkins: A Short History of French Literature.....	126-127	Hulme, Wm. H., Herzfeld: An Old English Martyrology.....	178-182
Gliese, W., Kurze Einführung in das Studium des Gotischen (see Shumway)....	56-57	Ibsen, Henrik (see Woerner and von Klenze)....	157-158
Godwin, Parke, A New Study of the Sonnets of Shakespeare (see McClumpha).....	53-56	International Correspondence for Students and Teachers.....	30-31
Goethe in England and America.....	127-128	Johnston, O. M. , The French Condition Contrary to Fact.....	129-137
— über seine Dichtungen (see Graef and Gerber).....	182-183	Jonson's, Ben, Indebtedness to the Greek Character-Sketch.....	193-198
Goodell, T. D., Greek Metrik, Chapters on —.....	256	Josselyn, F. M., J. Geddes, Jr., and —. Historia de Gil Blas de Santillana por Lesage (see Grandgent).....	215
Gotschen, Kurze Einführung in das Studium des — (see Gliese and Shumway).....	56-57	— Étude sur la phonétique Italienne.....	224
— Kurzgefasstes Etymologisches Wörterbuch der — Sprach (see Uhlenbeck and Wood).....	153-156	— Notes on Spanish Accentuation.....	254-256
Graef, H. G., Goethe über seine Dichtungen (see Gerber).....	182-183	Kastner, L. E.-Atkins, H. E. , A Short History of French Literature (see Giese).....	127-127
Grandet, Eugénie, Inaccuracies in —.....	12-16		

INDEX TO VOLUME XVI, 1901.

Keidel, Geo. C., Koschwitz: Anleitung zum Studium der Französischen Philologie für Studierende, Lehrer und Lehrerinnen.....	23-24	Neff, T. L., La Satire des Femmes dans la poésie lyrique française du Moyen âge (see Warren).....	243-244
— Clément: Henri Estienne et son Œuvre Française.....	156-157	Neunzehnten Jahrhunderts, Die deutsche Literatur des — (see Meyer and Robertson).....	20-23
von Klenze, C., Woerner: Henrik Ibsen.....	157-158	Northanger Abbey.....	223-224
Klaeber, Frederick, A Few Beowulf Notes.....	14-18	Osgood, C. L., Milton's Classical Philology.....	141-143
Koschwitz, Eduard, Anleitung zum Studium der Französischen Philologie für Studierende, Lehrer und Lehrerinnen (see Keidel).....	23-24	Padelford, F. M., Macbeth the Thane and Macbeth the Regicide.....	112-119
Kuhns, Oscar, The German and Swiss Settlements of Colonial Pennsylvania (see Learned).....	251-253	Paradise Lost vii. 364-366.....	202-205
Kurrelmeyer, W., Fischer: Zu den Kunstformen des mittelalterlichen Epos.....	59-61	Phelps, W. L., "Learn" and "Teach".....	81-92
Lazare, Jules, Premières Lectures en prose et en vers (see Symington).....	221-222	Phonetic Notation.....	161-164
"Learn" and "Teach".....	81-82	Phonetics, Current Notes in —.....	209-211
Learned, M. D., Kuhns: The German and Swiss Elements of Colonial Pennsylvania.....	251-253	Piatt, H. S., La Grammaire and Le Baron de Feurchevif (see François).....	245-249
Lee, Sidney, Shakespeare's Life and Work (see C. A. Smith).....	57-58	Rabelais, A New — Edition.....	63-64
Lesage, Historia de Gil Blas de Santillana por —.....	215	Read, Wm. A., Modern English <i>ajar</i>	127
Lewis, E. S., Grandgent: The Essentials of French Grammar.....	18-20	Rennert, H. A., The 'Luzinda' of Lope de Vega's Sonnets.....	176-178
— Dumas' La Tulipe Noire (see François).....	85-89	Roberts, Arthur J., Did Hrotswitha imitate Terence?.....	239-241
— Prof. — Rejoinder.....	160	Robertson, John G., Meyer: Die deutsche Literatur des Neunzehnten Jahrhunderts.....	20-23
Littérature Française, Étude sur la — (see Doumic and Schinz).....	188-192	Rostand, Grillparzer and —.....	192
Loiseaux, L. A., An Elementary Grammar of the Spanish Language (see Hills).....	149-153	Roethe, Gustav, Die Reimvorreden des Sachsenspiegels (see Schmidt-Wartenberg).....	24-25
Lope de Vega's Sonnets, The 'Luzinda' of —.....	176-178	Ruiz, Juan, Arcipreste de Hita, Libro de buen amor (see Ducamin and Marden).....	123-125
Lycidas 113 ff.....	92	Sachsenspiegels, Die Reimvorreden des — (see Roethe and Schmidt-Wartenberg).....	24-25
McClumpha, C. F., Godwin: A New Study of the Sonnets of Shakespeare.....	53-56	Schiller's Maria Stuart.....	120
— Parallels between Shakespeare's Sonnets and a <i>Midsummer Night's Dream</i>	164-168	Schilling, H. K., Das Wort sie sollen lassen stahn und kein Danck dazu haben.....	1-12
McKenzie, K., Trois Comédies d'Alfred de Musset (see François).....	246-247	— Educational Reform Movement in Germany....	31-32
Macbeth the Thane and Macbeth the Regicide....	112-119	— Veit Valentin, Obituary.....	64
Magill, Edw. H., The International Correspondence for Students and Teachers.....	30-31	— Wallenstein (see Winkler and Hohlfeld).....	184-188
Marden, C. C., Ducamin: Juan Ruiz, Arcipreste de Hita, Libro de buen amor.....	123-125	Schinz, A., A New Rabelais Edition.....	63-64
Mead, Wm., Commendry.....	213	— The Reform of French Orthography.....	80-81
Meyer, Edw., Grillparzer and Rostand.....	192	— Doumic: Étude sur la Littérature française....	188-192
Meyer, R., Die deutsche Literatur des Neunzehnten Jahrhunderts (see Robertson).....	20-23	Schlutter, O. B., Cognates of German <i>dreck</i>	224
Miller, R. D., A History of English Romanticism in the Eighteenth Century.....	96	— English <i>easle</i> 'ashes'.....	254
Milton's Classical Philology.....	141-143	Schmidt-Wartenberg, H., Roethe: Die Reimvorreden des Sachsenspiegels.....	24-25
Mimir-Nickelmann.....	254	Schroeder, Edw., Repute of the Hessians in America.....	192
Mittelalterlichen, Zu den Kunstformen des — Epos (see Fischer and Kurrelmeyer).....	59-61	Scripture, E. W., Studies from the Yale Psychological Laboratory (see A. S. Cook).....	27-29
Molière's Les Précieuses Ridicules (see Toy, Fontaine and Batchelder).....	29-30	— Speech Curves. I.....	71-79
— Stegreifkomödien (see Young and Warren).....	243	— Phonetic Notation.....	161-164
Müller, M.-Wenckebach, C., Schiller's Maria Stuart (see Hatfield).....	120	— Current Notes in Phonetics.....	209-211
Müller, Wilhelm, A Volkslied as Source of two of —'s Songs.....	37-38	Shakespeare, A New Study of the Sonnets of — (see Godwin and McClumpha).....	53-56
		— Life and Work (see Lee, S., and C. A. Smith)...	57-58
		— Parallels between — Sonnets and a <i>Midsummer Night's Dream</i>	164-168
		Sheldon, Edw. S., Cloran: The Dialogues of Gregory the Great translated into Anglo-Norman by Angier.....	241-243
		Shumway, D. B., Gliese: Kurze Einführung in das Studium des Gotischen.....	56-57

INDEX TO VOLUME XVI, 1901.

Skelton's 'Magnyfycence' and Cardinal Wolsey..	213-215	Waltz, John A., The Folk-Lore Elements in Hauptmann's "Die Versunkene Glocke." I.....	45-53
Smith, C. A., Lee: Shakespeare's Life and Work..	57-58	— " " " " " " " " II.. ..	65-71
Southern Poetry, On — Prior to 1860 (see Bradshaw and Campbell).....	183-184	— Heinrich's Message in Hauptmann's "Die Versunkene Glocke.".....	112
Spanish, A Brief — Grammar (see Edgren and Davidson).....	120-122	— The American Revolution and German Literature. I.....	168-176
— An Elementary Grammar of the — Language (see Loiseaux and Hills).....	149-153	— " " I. Continued.....	206-209
— Notes on — Accentuation.....	254-256	— " " II.....	225-231
Speech Curves. I.....	71-79	Warren, F. M., Young: Molières Stegreifkomödien.	243
Sturm, F. B., Bierwirth: The Elements of German.	89-91	— Neff: La Satire des Femmes dans la poésie lyrique française du Moyen âge.....	243-244
Surrey and Wyatt, The Sonnet Forms of —.....	137-140	Wendell, Barrett, A Literary History of America (see Browne, W. H.).....	125-126
Symington, Jr., W. S., Lazare: Premières Lectures en prose et en vers.....	221-222	Wenckebach, C.-Müller, M., Schiller's Maria Stuart (see Hatfield).....	120
"Teach," "Learn" and —.....	81-82	Wilkins, E. H., An Arithmetical Problem in Valdés's José.....	62
Tennyson's 'Fair Rosamund' in Becket.....	105-112	Williams, H. I., Le dix-septième siècle en France (see François).....	247-250
Texte, Joseph.....	198-202	Winkler, Max, Schiller's Wallenstein (See Hohlfeld).....	184-188
Thieme, H. P., Joseph Texte.....	198-202	Woerner, Roman, Henrik Ibsen (see von Klenze).....	157-158
Toller, T. N., Outlines of the History of the English Language (see Chase).....	215-221	Wood, F. A., Some Derived Meanings. I.....	8-14
Toy, W. D., Molière's Les Précieuses Ridicules (see Batchelder).....	29-30	— Dieter: Laut- und Formenlehre der altgermanischen Dialekte.....	82-85
Transverse Alliteration, Notes on —.....	43-44	— Uhlenbeck: Kurzgefasstes Etymologisches Wörterbuch der Gotischen Sprache.....	153-156
— " Again.....	91-92	Wright, C. H. C., Extraits de l'Histoire de France de Jules Michelet (see François).....	247
Turnbull, Mrs. Lawrence, The Golden Book of Venice.....	32	Wyatt, The Sonnet Forms of Surrey and —.....	137-141
Tweedie, W. M., English Literature.....	160		
Uhlenbeck, C. C., Kurzgefasstes Etymologisches Wörterbuch der Gotischen Sprache (see Wood).....	153-156	Yale Psychological Laboratory, Studies from the — (see Scripture and Cook).....	27-29
Valdes's Jose, An Arithmetical Problem in —....	62	Young, M. V., Molières Stegreifkomödien (see Warren).....	243
Valentin, Veit, Obituary.....	64		
Wallace (The) and the Bruce Restudied (see Brown, J. T. T., and Browne, Wm. H.).....	25-27	Zurücké —.....	63

